

# 1903-12-25

## SENDER

Vilhelmine Larsen

## RECIPIENT

Johannes Larsen

## FACTS

Document type:

Letter

Language:

dansk

Date explanation:

Brevet er udateret. Datering er indsat af en anden person end brevskriveren.

General comment:

Gamle Kirsten bor på Brandåsen i nærheden af Højeryd. Muligvis også gamle Johanne.

Sender's location:

Højeryd

Recipient's location:

Kerteminde

Mentioned people:

- Eckmann

Adolph Larsen

Alhed Larsen

Andreas Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Johan Larsen

Marie Larsen

Vilhelm Larsen

Axel Muus

Karl Schou

Marie Schou

Christine Swane

Archive:

Det Kongelige Bibliotek

Provenance:

Indleveret til Det Kongelige Bibliotek af Larsen-familien

## TRANSCRIPTION

Højeryd Juledag

[1903-12-25]

Kjæreste Johannes – Tillykke paa Fødselsdagen og alt godt vil vi ønske dig i det kommende Aar; du naar ikke at faa Brevet om Søndagen for det maa komme med Kirkefolk imorgen og først afsted fra Landeryd med Aftentoget, men det bliver velkomment alligevel.

Saamange Tak for Julegaverne som rigtig skal smage os i disse Helligdage, fortæl dog dine søde smaa Drengene at Figen og Dadlerne rigtig glædede mig men jeg vilde helst have smagt de Pebernødder lille Puf sad og trillede og skar

Jeg saa det alt sammen saa tydeligt, ja kunde I dog ikke mærke jeg var omkring Eder, Tak kjære Las og B at I havde de 3 andre Børn ovre hos Eder Juleaften, det var godt Vilhelm kom hjem. Hils ham og de andre mange Gange de skal faa Brev til Nytaar fortæl Alhed, at jeg har pyntet mig med det nye smukke Forklæde. Nu skal du høre lidt om vores Juleaften Uglen og Faer drog ud for at lede efter en Julegran endelig mødte de en paa Brandaasen som faldt i hendes Smag. Igaar Formiddags gik hun med Eckmann op, imedens han fældede Træet gik hun til gamle Kirsten med Julegave. Hvedemel Kaffe og Sukker gamle Johanne fik ligedan, saa herhjem at sætte den i Foden imedens jeg lavede Maden pyntede hun Træet, det blev meget smukt Æbler Glimmer og Næt og Hjærter kun i to Farver gult og hvidt Kreppapir med Lys seer det saa japansk ud; Ja I har Ret det er godt at Uglen er her ellers troer jeg det havde bleven meget svært for mig nu gik det, vi fik Haresteg og Grød, og vi levnedes saameget at vi spiste i dag til Middag og [Knasengrød] det var saa dejlig nemt

Det var da morsomt for Eder at Skous kom de var saa glade i Fjor – hils dem fra mig. Her sidder Fader med en Bog og Uglen med en Bog, saa er her saa god Lejlighed til at lade Pennen fare afsted her er bleven forandret noget i Kontoret hvor vi holder mest af at sidde; de 2 halve [runde] Borde der stod i Gangen har hun sat ind foran Sofaen til Spisebord og Spillebordet staar under Vinduet med alle mine Blomster, Juletræet staar for Enden af Skriverbordet, nyt Tapet kommer her paa Væggene; det glæder jeg mig til, for dette er forfærdeligt grimt, det bliver nu efter Jul, I skal nok faa en Prøve sendt over, naar der bliver en Stump.

Vejret her er tykt, men ikke megen Frost. Akshen til Saven er kommen til Landeryd, saa bliver det ikke mere Vinter end det er nu kan der vel begyndes efter Nytaar, at der kan blive rent i Dammen

I kan vente Muus op hos Eder naar han kommer ned til Byen, 3 Juledag skulde han til Østergaard paa Rævejagt, han vil vist ud til Fynshoved paa

Strandjagt, der vilde han vist have dig med; han var glad ved at rejse hjem; men jeg er ogsaa glad ved at komme igjen Fru Larsen, han trives godt i Smaaland.

Hils nu alle de andre fra os jeg levnedes denne lille Plads til Faer, men han saarer mig nu, hils ham og ønsk ham tillykke fra mig, han veed jo at jeg sender ham alt Godt hils og [kys] dine Kjære fra gamle Farmor som er ligesaa meget hjemme som her.

Sig til Vilhelm at hans Brev kom Juleaften saa vi havde Jer allesammen. Hils tilligemed Adolphs og Maries og Eders



men de Landtjend, jeg bliver det-  
ikke mere. Vinter end det er en-  
kan det vel tagges og efter Næst-  
et der kan blive rest, i næstene  
i kan se det her og her. Eder som  
kan kammer med de Røder og Jule-  
Jag skulde have til Rødergaard som  
Røderjagt, kan vel end til de Jule-  
paa Strandjagt, der vilde kan vist have sig  
seer, kan var glad ved at rejse hjem, men  
jeg er og jeg glad ved at kammer igennem Fær-  
Larsen, kan trives godt i Smaaland.  
Hilse med alle de bedste fra os  
jeg kan end seer alle Røder de Jule-  
men kan jaaner mig nu, hilse kan  
og end kan tilføjte sig mig, kan end jo  
at jeg ender kan alt godt. Hilse og  
sig i den Hjørne fra gamle  
Tavner, kan er ligesom meget  
hjemme, kan her.  
Lykke til alle at kan Røder kan Juleaften  
for vi kan se alle kammer

Højtids Juledag

[25/12 1903]

Højtids Juleaften. Tilføjte kan se  
selv dagen og alt godt vil vi seer sig  
i det kammer de kan, der kan end alle  
at kan Røder kan Juleaften for det kan  
kammer med. Røderfald kan og  
først opstod for Landtjend med Røderjagt,  
men det bliver vel kammeret alle jule-  
Tavner, kan for Juleaften, kan  
nådig skal seer sig og i den Høj-  
dage, for tal dag i den end seer sig  
at figen og Røderne rigtig glæder sig  
men jeg vilde helst kan meget de Jule-  
seer alle Røder end og Røder og end  
jeg kan det alle kammer kan Juleaften, ja  
Røderne dag ikke seer sig, kan end alle  
Røder, kan Røder Leo og Røder. Røder kan  
end kan Røder kan kan Juleaften, det  
var godt. I Røder kan Røder. Røder  
Tavner, Røder og Røder og Røder